

## **CURSO:**

# **Inglés para la publicación de artículos científicos. Nivel II**

**Autoras: Matilde Fabrello y Ana María Andrada**

## Consideración preliminar

**Este curso es complementario del curso “English for Research Publication Purposes: The Abstract”. A diferencia de este último, que se centra en la escritura y presentación del resumen del trabajo científico, en el curso “The Paper” se focalizará en el trabajo propiamente dicho (*paper*). Tendrá como objetivo analizar qué lineamientos generales deberán tenerse en cuenta para su confección, cómo estructurar las diferentes secciones, qué tipos de errores comunes se cometen y qué estructuras gramaticales deberán seguirse, a fin de avanzar en el desarrollo de la escritura académica en idioma inglés y su aplicación al momento de realizar presentaciones en revistas científicas internacionales.**

**Sin duda, el idioma inglés es un vehículo de comunicación global. Además de diversas razones políticas e históricas que han hecho que muchos países adoptaran el idioma inglés como lengua materna o como segunda lengua, es claro que en las últimas décadas el avance tecnológico ha contribuido enormemente a su expansión como vehículo de comunicación y se ha convertido en la lengua indispensable para los sectores académico, científico y empresarial.**

La globalización referida a la comunicación lingüística tiene que ver con los procesos en que unas lenguas se usan cada vez más en la comunicación internacional, mientras que otras pierden importancia e incluso desaparecen. En este sentido, **más del 70% de las páginas en Internet están en inglés y según algunos autores, este idioma es la lengua franca del siglo XXI.**

## Justificación

De acuerdo con lo anteriormente mencionado, prácticamente la totalidad de los materiales bibliográficos confiables a los que el investigador puede acceder en el actual mundo en red se encuentran en idioma inglés.

**De ahí que, se hace cada vez más necesario contar con esta herramienta estratégica que contribuye de manera significativa a ser parte del mundo, abriendo puertas culturales, económicas y de crecimiento personal.**

El investigador ya no solo deberá comprender los textos técnicos relacionados con su especialidad, sino que se hace necesario que desarrolle un conocimiento lingüístico avanzado, que le permita confeccionar trabajos científicos de calidad que prestigien su investigación y que logren ser aceptados para su publicación en revistas científicas internacionales de alto nivel.

## El campo problemático

Universidad Tecnológica Nacional

Secretaría Académica y de Posgrado

Curso: [Inglés para la publicación de artículos científicos. Nivel II](#)



La publicación de trabajos de investigación en revistas (*journals*) académicas internacionales es una actividad altamente competitiva y es de fundamental importancia comprender cómo funciona el proceso de revisión en estos medios.

Este proceso de revisión es, por lo general, muy estricto, especialmente en el caso de las revistas científicas de mayor reputación. La principal causa de los rechazos es la baja calidad lingüística de los textos, es decir problemas de redacción, estructuras pobres, errores gramaticales, entre otros factores.

Es así que los investigadores, cuyo objetivo es la publicación internacional de sus trabajos científicos, necesitan adquirir importantes habilidades de lectura/escritura académica en idioma inglés, además del conocimiento de ciertos lineamientos establecidos para su confección.

## Objetivos generales del curso

- Adquirir el conocimiento específico de los lineamientos básicos requeridos por las revistas científicas internacionales para la publicación de artículos de diversa naturaleza
- Incorporar las habilidades de lectura/escritura académica en idioma inglés que permiten el desarrollo de trabajos académicos, para su presentación y aprobación por parte de los comités académicos según los estándares internacionales.

## Objetivos específicos

- Introducir algunos lineamientos generales para la escritura del cuerpo del trabajo de investigación propiamente dicho (*paper*)
- Analizar y conocer la estructura de sus diferentes secciones

- Adquirir el conocimiento básico de vocabulario académico y las estructuras gramaticales adecuadas para la escritura de oraciones claras y bien estructuradas
- Promover la escritura académica a partir del análisis de artículos publicados en diversas fuentes confiables.

## Contenidos

### **Bienvenida – El proceso de escritura del trabajo científico.**

#### **Unidad 1 Aspectos generales sobre la confección del trabajo de investigación**

- 1.1 Las diferentes secciones del trabajo de investigación
- 1.2 Ejemplo de los requisitos para la presentación y revisión de artículos (ASCE)
- 1.3 Actividades y foros.

#### **Unidad 2 Normas generales para elaborar la sección Métodos**

- 2.1 Estructura de oraciones para lograr una redacción clara y correcta
- 2.2 Uso de tiempos verbales utilizados en esta sección: *Simple Past* y *Passive Voice*.
- 2.3 Actividades y foros.

#### **Unidad 3 Normas generales para elaborar la sección Resultados**

- 3.1 Uso de tiempos verbales utilizados en esta sección
- 3.2 Reglas para la confección de listas con viñetas
- 3.3 Lenguaje técnico-académico
- 3.4 Ejemplos, actividades y foros.

#### **Unidad 4 Normas generales para elaborar la sección Discusión/Conclusión**

- 4.1 Uso de tiempos verbales utilizados en esta sección

- 4.2 Uso de infinitivo, gerundio, adverbios, adjetivos, errores comunes de nominalización (*preposition "of"*)
- 4.3 Lenguaje técnico-académico
- 4.4 Ejemplos, actividades y foros. Trabajo preliminar: confección preliminar de textos con la aplicación de los conceptos vertidos y las prácticas realizadas.

### **Unidad 5 - Normas generales para elaborar la sección Introducción**

- 5.1 Estructura y orden de la oración, errores gramaticales comunes.
- 5.2 Lenguaje técnico-académico. Ejemplos tomados de diversos trabajos tomados de fuentes confiables
- 5.3 Trabajo práctico final: los participantes deberán presentar un trabajo final que refleje los conceptos y habilidades adquiridas durante el curso.

## **Duración**

64 (sesenta y cuatro) horas en total, distribuidas en una dedicación de (cuatro) horas semanales.

## **Metodología de trabajo**

El curso está pensado con una metodología incremental de construcción del conocimiento según su propio camino y su propio tiempo. Las actividades y tareas recurren sobre sí mismas para que el participante pueda ir y volver sobre los contenidos hasta lograr niveles de apropiación que habiliten el pasaje a contextos más complejos, donde se plantean nuevos problemas, nuevos desafíos.

Al inicio del curso, se pone a disposición de los participantes en el aula virtual la presentación del curso, las características de la evaluación y los requisitos de aprobación, la presentación del equipo docente-tutorial y videos instructivos que facilitan el uso del aula virtual a los participantes.

Los contenidos se ponen a disposición de los participantes en forma gradual de manera de ir pautando y organizando los tiempos de aprendizaje, y de garantizar un análisis a fondo de cada unidad temática.

El curso se desarrolla en un espacio virtual – el aula virtual – alojada en el

Campus Virtual Global de la UTN. Es en este entorno en donde tienen lugar los intercambios entre participantes y con los docentes-tutores y la interacción con los materiales.

En el aula virtual, los participantes tienen a disposición: la presentación del curso, incluyendo los contenidos; el equipo docente; la metodología de dictado; las características de la evaluación y condiciones de aprobación; el material de estudio digitalizado; las guías didácticas de cada unidad; las actividades; los espacios de consulta; las tareas de evaluación y enlaces a material audiovisual

En todo momento los participantes están acompañados en su recorrido formativo por los tutores del curso.

En esta modalidad el rol tutorial constituye un soporte de fundamental importancia tanto para la institución como para los participantes del curso.

El tutor es, en términos generales, el nexo entre el programa, los recursos tecnológicos, los materiales y los participantes, y es considerado la figura que encarna a la vez el saber académico y el apoyo, orientación, acompañamiento y evaluación del alumno.

Para permitir el seguimiento y apoyo personalizado a cada participante, se establece un máximo de 25 participantes por comisión.

## **Evaluaciones**

### **Para ser aceptado en el curso**

Para ser admitido en el curso, es requisito contar con un nivel intermedio de inglés.

Para ello, es necesario evaluar a los potenciales participantes antes de su inscripción. Los participantes que hayan cursado y aprobado el curso **“English for Research Publication Purposes: The Abstract”**, **no necesitarán realizar el examen de nivel.**

### **Durante el desarrollo del curso**

Cada sección consta de dos actividades, que deben ser aprobadas con un mínimo de 7 puntos, con un único recuperatorio posible.

También deben participar en los foros que se plantean, paso a paso para discernir y practicar sobre los aspectos clave del curso, preparatorios de la realización del trabajo final.

**La evaluación final será a través de la presentación de un trabajo basado en los conceptos y habilidades adquiridas durante el curso.**

## Bibliografía

1. ASCE Publications. (Revised Oct. 2019). "Publishing in ASCE Journals. A Guide for Authors." <<https://ascelibrary.org/doi/pdf/10.1061/9780784479018>>
2. Elsevier. Borja, Angel, PhD. (Updated on July, 2019). "11 Steps to Structuring a Science Paper Editors will Take Seriously." <<https://www.elsevier.com/connect/11-steps-to-structuring-a-science-paper-editors-will-take-seriously>>
3. Elsevier. Shaikh, Aijaz A. (2016). "Seven Steps to Publishing in a Scientific Journal." <<https://www.elsevier.com/connect/7-steps-to-publishing-in-a-scientific-journal>>
4. Elsevier. Borja, Angel, PhD. (2014). "Six Things to Do Before Writing Your Manuscript." <<https://www.elsevier.com/connect/six-things-to-do-before-writing-your-manuscript>>
5. Purdue University. "General Writing Resources." <[https://owl.purdue.edu/owl/general\\_writing/index.html](https://owl.purdue.edu/owl/general_writing/index.html)>
6. Sage Publishing. Videos. "How to Get Published." <<https://us.sagepub.com/en-us/nam/how-to-get-published>>
7. SAGE Publishing. "Manuscript Submission Guidelines." <<https://us.sagepub.com/en-us/nam/manuscript-submission-guidelines>>
8. Scribbr. "Reviewing your Language." <<https://www.scribbr.com/proofreading-editing/improvement-model/>>
9. Wordvice Webinar. "How to write a Strong Introduction." <<https://www.youtube.com/watch?v=XBjvwb7IPq4>>

10. Heintz, Kevin. Wordvice. “Guidelines for Writing an Effective Research Paper.”  
 <<https://wordvice.com/seminar-how-to-write-an-effective-research-paper/>>
11. Kallet, Richard H. Respiratory Care Journal (Nov. 2004). “How to Write the Methods Section of a Research Paper”.  
 <<https://cancer.dartmouth.edu/sites/default/files/2019-05/methods-section.pdf>>
12. Peh, W.C.G. Singapore Medical Journal. (2010). “Effective Medical Writing. Writing the Materials and Methods”.  
 <<http://www.smj.org.sg/sites/default/files/5104/5104emw1.pdf>>
13. Sule, Idris O.; Khan, Faisal ; Butt, Stephen. (Accepted on August, 2018). “Experimental investigation of gas kick effects on dynamic drilling parameters”.  
 <[https://www.researchgate.net/publication/325980771\\_Experimental\\_investigation\\_of\\_gas\\_kick\\_effects\\_on\\_dynamic\\_drilling\\_parameters](https://www.researchgate.net/publication/325980771_Experimental_investigation_of_gas_kick_effects_on_dynamic_drilling_parameters)>
14. Willis, AD.; Peek, RA.; Rypel, AL. (Published on August 2021). “Classifying California’s stream thermal regimes for cold-water conservation”. < <https://doi.org/10.1371/journal.pone.0256286>>
15. Wordvice. “Writing the Results Section for a Research Paper”.  
 <<https://blog.wordvice.com/writing-the-results-section-for-a-research-paper/>>
16. Achard, Sophie. Bullmore, Ed. (Published: February 2, 2007). “Efficiency and Cost of Economical Brain Functional Networks”.  
<https://journals.plos.org/ploscompbiol/article?id=10.1371/journal.pcbi.0030017>
17. Wordvice. “Which Verb Tenses to Use in a Research Paper”.  
[https://www.youtube.com/watch?v=gcuL\\_laRtXc](https://www.youtube.com/watch?v=gcuL_laRtXc)
18. Wordvice. “Common Mistakes in Writing the Results Section”  
 <<https://blog.wordvice.com/writing-results-section-tips-common-mistakes/>>
19. Franklin Rey, Savannah. Franklin, Janet. Rey, Sergio J. PLOS. (Published, Feb. 2021) “Microplastic pollution on island beaches, Oahu, Hawai`I”  
 <<https://journals.plos.org/plosone/article?id=10.1371/journal.pone.0247224>>
20. Wordvice. (Oct. 2016) “Research Writing Tips: How to Draft a Powerful Discussion Section”  
 <<https://blog.wordvice.com/research-writing-tips-editing-manuscript-discussion/>>
21. Universidad Tecnológica Nacional

**22. Achard, Sophie. Bullmore, Ed. (Published: February 2, 2007).  
“Efficiency and Cost of Economical Brain Functional Networks”.**

<<https://journals.plos.org/ploscompbiol/article?id=10.1371/journal.pcbi.0030017>